

Zeitschrift: Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

Band: 48 (1970)

Heft: 12

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

12-1970

PTT Technische Mitteilungen

Bulletin technique

Bollettino tecnico

Herausgegeben von den Schweizerischen Post-, Telephon- und Telegraphenbetrieben
Publié par l'Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses
Pubblicato dall'Azienda svizzera delle poste, dei telefoni e dei telegrafi

Jahrgang 48 Bern XII. 1970
Année Berne
Anno Berna

Redaktion / Rédaction / Redazione:
Christian Kobelt, Generaldirektion PTT,
Viktoriastr. 21, 3000 Bern 33, ☎ 031/62 22 62

Druck und Annoncenverwaltung / Im-
pression et régie des annonces / Stampa
e servizio pubblicitario: Hallwag AG,
Nordring 4, 3001 Bern, ☎ 031/42 31 31

Erscheint monatlich. Abonnementspreis:
Schweiz: 1 Jahr Fr. 20.-. Bestellungen nur
durch die Post. Ausland: 1 Jahr 22.40./
Paraît mensuellement. Prix d'abonnement:
Suisse: 1 année Fr. 20.-. On ne s'abonne
que par la poste. Etranger: 1 année
Fr. 22.40. / Esce mensilmente. Prezzo
d'abbonamento: Svizzera: 1 anno fr. 20.-.
Si accettano solo abbonamenti postali.
Estero: 1 anno fr. 22.40

Beiträge sind an die Redaktion zu richten.
Nachdruck nur mit schriftlicher Bewilli-
gung der Redaktion. / Les communica-
tions doivent être adressées à la rédac-
tion. La reproduction d'articles est su-
bordonnée à l'autorisation écrite de la
rédaction. / Le comunicazioni devono
essere indirizzate alla redazione. La ripro-
duzione d'articoli è autorizzata solo con
il consenso scritto della redazione

Inhalt / Sommaire / Sommario

H. Werder	Der Brand in der Telephonzentrale Zürich-Hottingen und deren Wiederinstandstellung	522
	L'incendie et la reconstruction du central téléphonique de Zurich-Hottingen	522
M. Wüthrich	Brand der Telephonzentrale Zürich-Hottingen – Chemische Probleme	536
	Problèmes chimiques en relation avec l'incendie du central téléphonique de Zurich-Hottingen	536
P. F. Wider	Grundlagen der elektronischen Logikschaltungen (Schluss)	548
F. Locher	Charles Lancoud, directeur des services des télécommuni- cations, prend sa retraite	550
	Charles Lancoud, Direktor der Fernmeldedienste GD PTT, tritt in den Ruhestand	551
	Verschiedenes / Divers / Notizie varie	
D. Sergy	Albiswerk Zurich SA – Journées Portes ouvertes Palézieux	552
D. Sergy	Inauguration du nouveau central téléphonique de Delémont	552
	Kurz berichtet / En quelques lignes / Notizie in breve	554
	Inhaltsverzeichnis / Index / Indice 1970	

Titelbild: Reinigungsarbeiten an Wählerausrüstungen der Zentrale Zürich-Hottingen nach deren Brand (vgl. Artikel S. 522...535)

Couverture: Nettoyage des équipements de sélecteurs dans le central de Zurich-Hottingen après l'incendie (cf. article p. 522 à 535)

In copertina: Pulitura degli equipaggiamenti di selettori nella centrale di Zurigo-Hottingen dopo l'incendio